



## ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



### 1. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В данной инструкции представлена общая информация по профессиональному соковыжималке модели Minex линии Horeca & Food производства компании Zumex.

- Специфические характеристики Вашей соковыжималки Zumex (серийный номер, напряжение и другие важные данные) указаны на идентификационном ярлыке, расположенном на самой машине.
- При возникновении любых вопросов по работе и техническому устройству вы можете обратиться в компанию Джусмастер, эксклюзивному дистрибутору ZUMEX сообщив серийный номер, указанный на идентификационном ярлыке.
- Отключайте машину от сети перед выполнением любых процедур по чистке и уходу за ней. Для отключения устройства от сети нажмите кнопку выключателя на задней панели.

### 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Minex
Скорость отжима (апельсинов в минуту)	13
Размеры (см./дюймы)	36x36,5x72 / 14'17"x14'37"x28'35"
Вес нетто (кг./фунты)	21,5 / 47
Потребляемая мощность	44 Вт.
Электропитание	Переменный ток 100-240 В, 50-60 Гц
Класс защиты	IPX2
Уровень шума	Ниже 70 дБ.
Безопасность	Детекторы безопасности. Электронная защита двигателя
Максимальный размер апельсинов	80 мм. (рекомендуемый размер 65 – 78 мм)

### 3. ГАРАНТИЯ

- Двухлетняя гарантия на Zumex Minex покрывает дефекты сборки, которые могут вызывать сбои в работе внутренних частей и механизмов машины.
- Гарантии не распространяется: на работы по ремонту, на транспортировку в ремонт и из ремонта, на детали, вышедшие из строя в результате износа в ходе использования либо вследствие разрушения при неправильном использовании машины.
- Гарантия будет аннулирована, если нарушен идентификационный ярлык, а также в случае, если ремонт машины осуществляли посторонние лица, поскольку только специалисты официальной службы технической поддержки обладают правами и необходимой квалификацией для этого.
- При обращении в службу технической поддержки всегда сообщайте серийный номер машины, который указан на идентификационном ярлыке.

РИСУНОК 1

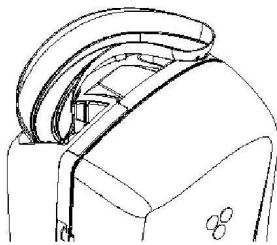


РИСУНОК 2

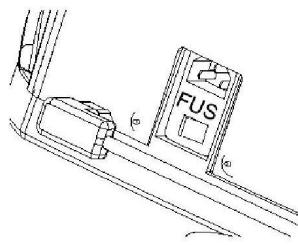


РИСУНОК 5

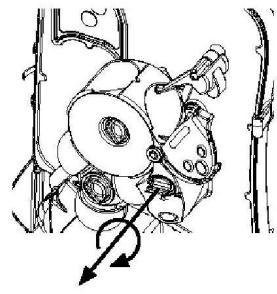


РИСУНОК 6

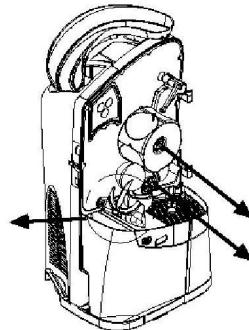


РИСУНОК 9

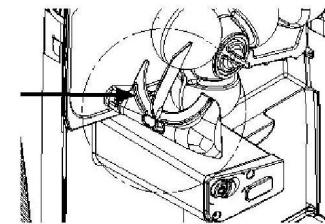


РИСУНОК 10

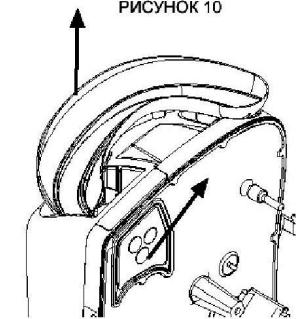


РИСУНОК 3

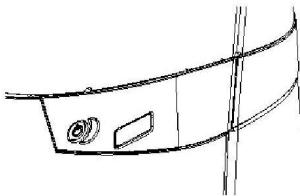


РИСУНОК 4

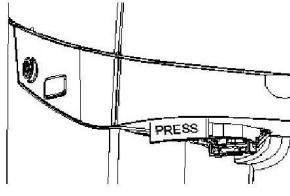


РИСУНОК 7

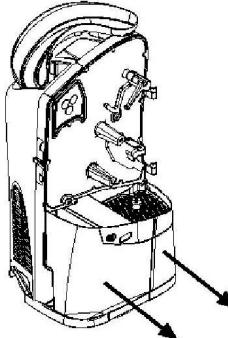


РИСУНОК 8

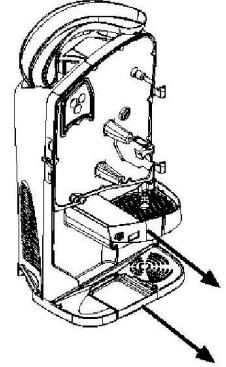


РИСУНОК 11

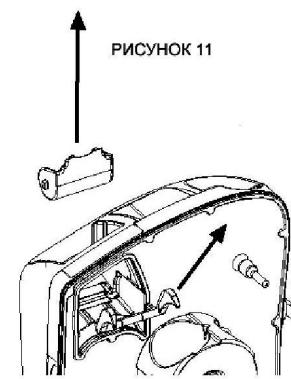
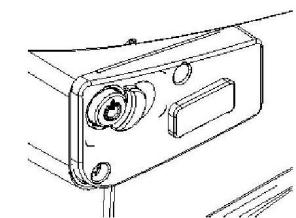


РИСУНОК 12



## 4. ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### 4.1 ПОДГОТОВКА

Перед началом работы с соковыжималкой выполните следующие действия:

- 1 – Снимите упаковку и поместите машину на ровную плоскую поверхность.
- 2 – Установите подающий желоб, как это указано на Рис. 1
- 3 – Подключите сетевой шнур к машине (Рис. 2) и затем вставьте вилку шнура в розетку с заземлением.
- 4 – Убедитесь, что соконакопитель и контейнер для сбора кожуры правильно размещены, а прозрачная крышка закрыта. Иначе детекторы безопасности заблокируют работу машины.

#### ПОМНИТЕ:

- Размер апельсинов не должен превышать 80 мм в диаметре (рекомендуемый размер 65-78 мм.).
- Эта модель предназначена для отжима сока исключительно из апельсинов!

### 4.2 РАБОТА С СОКОВЫЖИМАЛКОЙ

После подключения машины к сети:

1. Нажмите сетевую кнопку на задней панели (Рис. 2). После этого машина готова к работе.
2. Выложите на желоб апельсины подходящего диаметра.
3. Нажмите кнопку ON/OFF (вкл/выкл) на передней панели машины (Рис. 3), после этого процесс отжима начнется автоматически. Вы можете остановить его в любой момент, нажав кнопку ON/OFF.

Машина также останавливается автоматически через несколько секунд после того, как прекращается подача апельсинов.

#### ВНИМАНИЕ:

В качестве ёмкости для сбора сока вы можете использовать сокосборник, который поставляется в комплекте с машиной или обычный стакан.

#### Если вы используете сокосборник:

В процессе отжима сок будет поступать сразу в сокосборник.

\* Вместимость сокосборника и контейнера для кожуры ограничена и равна примерно двум полным загрузкам подающего желоба.

\* Вместимость сокосборника составляет 0,75л.

#### Если вы используете стакан:

В процессе отжима сок сначала будет поступать в соконакопитель.

\* Вместимость соконакопителя составляет 0,5 л.

\* Чтобы наполнить соком стакан, установите стакан на подставку под краном соконакопителя и нажмите кнопку "PRESS" (Рис. 4).

#### Режимы работы и информация на дисплее

Машина может находиться в трех состояниях. В зависимости от состояния, в котором машина находится, дисплей может показывать следующую информацию:

- **Нормальный режим.** Когда соковыжималка готова к работе или уже работает, на дисплее высвечивается название модели и данные накопительного счётчика апельсинов.

Например:

MINEX
Ct000000

→ СЧЕТЧИК

· **Режим аварийной остановки.** Машина не работает или остановилась автоматически, потому что один из трёх элементов безопасности (крышка, соконакопитель или контейнер для кожуры) отсутствует или неправильно установлен.

Из пяти цифр, которые появляются во второй строке дисплея, три последние дают информацию о трёх вышеназванных элементах. Может появиться два варианта цифр - "0" или "1". Если дисплей показывает "0", значит, элемент расположен правильно. Если дисплей показывает "1", значит, элемент отсутствует или расположен неверно.

Например:

SEG
00110

- ▶ КОНТЕЙНЕР ДЛЯ КОЖУРЫ (НОРМ.)
- ▶ СОКОНАКОПИТЕЛЬ (НЕ НОРМАЛЬНО)
- ▶ ПЕРЕДНЯЯ КРЫШКА (НЕ НОРМАЛЬНО);

ПРИМЕЧАНИЕ: Два первых знака во второй строке дисплея дают дополнительную информацию для послепродажного обслуживания.

· **Режим сигнальной остановки.** Машина прекратила работу автоматически по одной из причин: низкого напряжения, избыточного напряжения, блокировки выжимного механизма или застревания апельсинов. В этом случае дисплей показывает причину проблемы при помощи сигнальных кодов.

Например:

ALARM	ALARM 01	▶ НИЗКОЕ НАПРЯЖЕНИЕ
	ALARM 02	▶ ИЗБЫТОЧНЫЙ ТОК
	ALARM 03	▶ ЗАБЛОКИРОВАН ВЫЖИМНОЙ МЕХАНИЗМ
	ALARM 04	▶ ЗАБЛОКИРОВАНА ПОДАЧА АПЕЛЬСИНОВ
02		▶ ИЗБЫТОЧНЫЙ ТОК

Чтобы включить машину после автоматической остановки, необходимо устранить причину ее вызвавшую: достать апельсины, вызвавшие блокировку или правильно установить три элемента безопасности (крышку, соконакопитель или контейнер для кожуры). После устранения причины нажмите кнопку ON/OFF, и машина начнёт цикл отжима.

#### 4.3 ЧИСТКА

При чистке соковыжималки соблюдайте следующую последовательность:

1- После окончания работы соковыжималки отключите её от электросети, выдернув вилку из розетки. Никогда не тяните за кабель.

2- Снимите переднюю крышку.

3- Снимите режущий блок (рис. 5). Для этого поверните ручку фиксатора по часовой стрелке до положения «Открыто» и мягко потяните весь блок на себя.

**Внимание! Во избежание порезов обращайтесь с режущим блоком очень осторожно. Основание блока, нож и фиксатор всегда необходимо извлекать из машины и вставлять обратно вместе, как одну деталь.**

Для более основательной чистки разберите режущий блок следующим образом:

- После того как Вы достали режущий блок из машины, поверните ручку фиксатора в положение «Разобрать», чтобы снять сам фиксатор.

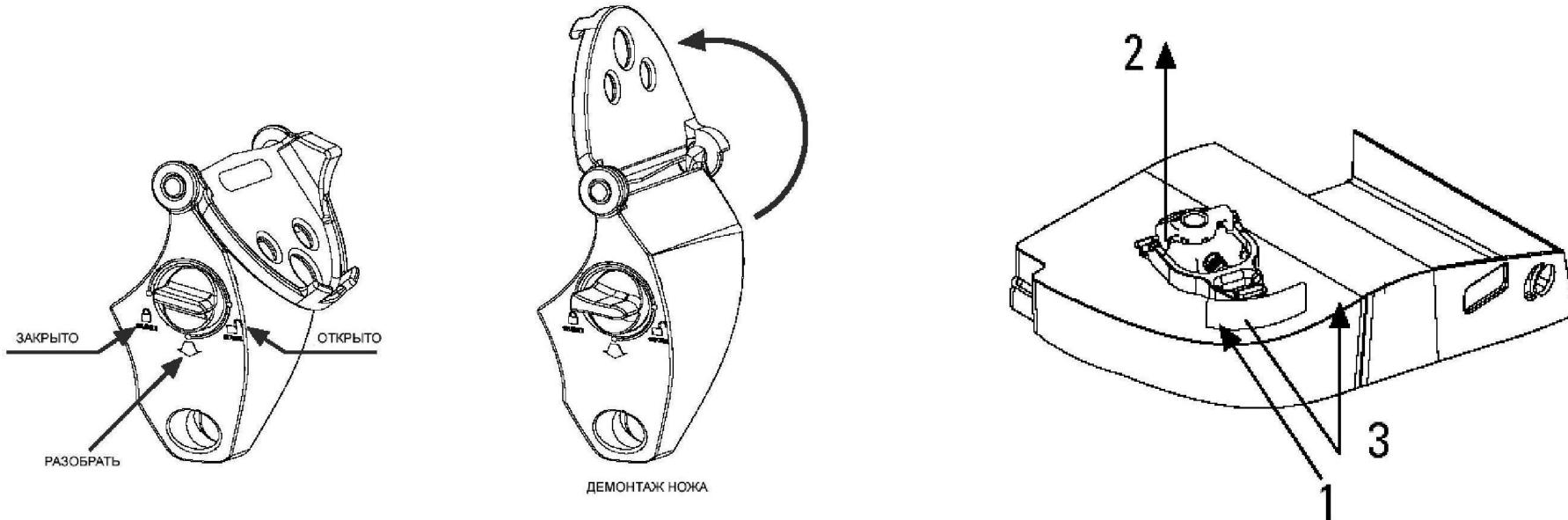
- Для снятия ножа, поднимите его вертикально вверх. В этом положении он должен легко сниматься.

4- Снимите коркосниматель и детали пресса, отвинтив держащие их винты (Рис. 6)

5- Снимите контейнер для кожуры и сокосборник (Рис. 7).

6- Снимите соконакопитель и фильтр, и после этого снимите поддон каплесборника (Рис. 8).

7- Переверните соконакопитель и разберите кран в указанном цифрами порядке.



- Все детали, кроме **ПРОЗРАЧНОЙ КРЫШКИ, ПОРШНЯ И РЕЗИНОВОГО КОЛЬЦА КРАНА СОКОНАКОПИТЕЛЯ**, можно мыть в посудомоечной машине.
- Протрите поверхность соковыжималки и прозрачную крышку мягкой тряпкой смоченной водой и средством для мытья посуды.
- Протрите части тряпкой смоченной чистой водой, чтобы удалить остатки моющего средства.
- После промывки соберите все элементы в обратном порядке. Убедитесь, что все части правильно установлены и надёжно зафиксированы.
- При установке коркоснимателя (Рис. 9), убедитесь, что его клин вставлен в прорезь выжимного кулачка и сам коркосниматель надежно зафиксирован.
- Чтобы собрать режущий блок и вставить его в машину, выполните следующие шаги:
  - Соедините врачающийся нож и основание. Для этого установите нож вертикально таким образом, чтобы отметки на ноже и на основании совпали, а затем опустите лезвие вниз.
  - Вставьте фиксатор и поверните ручку против часовой стрелки до положения «Открыто».
  - Вставьте режущий блок в машину и поверните ручку фиксатора против часовой стрелки до положения «Закрыто».
- Не забывайте регулярно чистить систему подачи апельсинов (Рис. 10), в противном случае на её поверхности может образоваться налёт, который будет сложно устранить. Выполните это следующим образом:
  - 1- Отключите машину от электросети.
  - 2- Чтобы снять подающий желоб, потяните его вверх.
  - 3- Чтобы снять крышку окна подачи апельсина, потяните ее в указанном направлении (Рис. 10).
  - 4- При необходимости, в случае сильного загрязнения, снимите противовес и дозатор (Рис. 11).
  - 5- Протрите поверхность машины и разобранные детали мягкой тряпкой с водой и средством для мытья посуды. Затем прополоските чистой водой, чтобы устранить остатки моющего средства.
  - 6- Соберите все элементы в обратном порядке.

## ПОМНИТЕ:

- Переднюю крышку, поршень и резиновое кольцо крана соконакопителя нельзя мыть в посудомоечной машине. Эти части можно мыть мягкой тряпкой в мыльной воде. Не используйте абразивные средства и средства для снятия известии.

## 6. НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Возможные причины	Способы их устранения
Машина не работает	Машина не включена	Подсоедините шнур к электросети.
	Нет напряжения	Проверьте розетку
	Сетевой выключатель находится в позиции OFF (выкл)	Включите сетевой выключатель (позиция ON)

<b>Неисправность</b>	<b>Возможные причины</b>	<b>Способы их устранения</b>
Машина не работает	Перегорел предохранитель	Замените предохранитель, который находится на задней панели машины (Рис.2)
	Прозрачная крышка не закрыта	Убедитесь, что крышка установлена и закрыта правильно. Проверьте информацию на дисплее. SEG 00100 = неправильная установка
	Неправильно установлен соконакопитель	Убедитесь, что он установлен правильно. Проверьте информацию на дисплее. SEG 00010 = неправильная установка
	Неправильно установлен контейнер для кожи	Убедитесь, что он установлен правильно. Проверьте информацию на дисплее. SEG 00001 = неправильная установка
	Фотоэлементы детекторов безопасности загрязнены	Почистите кнопочную панель (Рис. 12)
	Детекторы безопасности неисправны	Обратитесь в службу технической поддержки
В процессе отжима сока машина часто блокируется	Недостаточное напряжение (ALARM 01)	Проверьте напряжение и убедитесь, соответствует ли оно допустимым пределам, указанным в руководстве
	Неисправная розетка	Проверьте исправность розетки
Движение частей выжимного блока не синхронизировано	Внутреннее разрушение	Обратитесь в службу технической поддержки
Сломан коркосниматель	Коркосниматель был неправильно установлен	Обратитесь в службу технической поддержки для покупки нового коркоснимателя. Найдите в руководстве инструкции по его правильной установке (Рис. 9)

Неисправность	Возможные причины	Способы их устранения
Двигатель работает, но отжим не осуществляется	Внутреннее разрушение	Обратитесь в службу технической поддержки
Нож не переворачивается	Нож неправильно установлен	Убедитесь, что нож установлен правильно
	Заблокирован апельсинами (ALARM 03)	Устранит блокировку
	Внутреннее разрушение	Обратитесь в службу технической поддержки
Кран соконакопителя засорён	В соке слишком много мякоти или семян	Разберите и почистите кран, следуя инструкциям по чистке, данным в руководстве
Апельсины не подаются	Застревание апельсина (ALARM 04)	Устранит затор. Используйте апельсины подходящего диаметра.
	Внутреннее разрушение	Обратитесь в службу технической поддержки

#### ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем приступить к устранению причин блокировки машины, отключите ее от сети.
- Во избежание несчастного случая не используйте машину без элементов безопасности, особенно без передней крышки.
- Для функционирования детекторов безопасности необходимы три элемента: передняя крышка, соконакопитель и контейнер для кожуры.
- Необходимо периодически проверять функционируют ли детекторы безопасности должным образом. Для этого выполните следующие действия: при включенном приборе снимите один из трёх обязательных элементов и проверьте, прекращает ли машина работу. Поместите данный элемент обратно и повторите такую проверку с каждым из двух оставшихся элементов. Если при удалении какого-то из трёх элементов машина не прекращает работу, обратитесь в службу технической поддержки.
- Если сетевой кабель повреждён, его необходимо заменить. Обратитесь в службу технической поддержки.